

ATENCIÓN CENTRADA EN LAS PERSONAS

GESTIÓN DE LENGUAS EN RESIDENCIAS Y CENTROS DE DÍA DE PERSONAS MAYORES DE KABIA

HIZKUNTZEN KUDEAKETA KABIAKO ADINEKOEN EGOITZETAN ETA EGUNEKO ZENTROETAN



Kabia



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputatu Nagusia
Hizkuntza Berdintasuneko Zuzendaritza Nagusia

IMPORTANCIA DE LA COMUNICACIÓN

Las necesidades de las personas usuarias de Kabia son muy variadas y la comunicación es una de las más importantes.

Poder comunicarse es imprescindible para que las personas usuarias puedan tener una vida lo más saludable posible. En consecuencia, la comunicación y la propia lengua son una variable de gran peso en el proceso de cuidado. Por ello, Kabia debe garantizar que las personas usuarias puedan expresarse en su primera lengua.

Adineko askorentzat naturalena eta eraginkorra euskaraz aritzea da. Hizkuntza hori darabilte komunikatzeko; eta ez soilik beste erabiltzaileekin sozializatzeko, baita zaintzaile, erizain eta gainerako profesionalekin jardun ahal izateko ere.



Arantza Lekuona
Zabala

Gerenta de Kabia

La misión de Kabia es proporcionar una atención integral y personalizada a las personas mayores usuarias de las residencias y centros de día. Es básico atender todas sus necesidades de forma adecuada y profesional, y todo ello por supuesto, garantizando sus derechos. En ese sentido, el cuidado de calidad y la atención centrada en las personas son cuestiones que se sitúan en el centro de las políticas de Kabia, políticas que se desarrollan teniendo en cuenta la igualdad lingüística. Para muchas personas usuarias es fundamental recibir la asistencia que necesitan en su primera lengua, en muchos casos, en euskera.

RIESGOS

No ser capaz de comunicarse bien puede generar aislamiento, frustración o depresión; más aún teniendo en cuenta que las personas mayores pueden padecer otras enfermedades. Por eso es tan importante centrarse en la propia lengua.

En consecuencia, incluso cuando se incorporan a Kabia personas que hablan otras lenguas no oficiales de Gipuzkoa, la organización tiene en cuenta sus necesidades comunicativas.

LA IMPORTANCIA DEL DIAGNÓSTICO

Para el buen cuidado de cualquier persona usuaria es imprescindible realizar diagnósticos precisos, y para ello, es fundamental que las personas mayores expresen los síntomas, el ánimo, la situación... de la manera más detallada posible. Sin duda, ello les resulta mucho más fácil en su primera lengua.

ARRETA ETA KOMUNIKAZIOA NORBERE HIZKUNTZAN BERMATZEAK, ADINEKOEI AUKERA EMATEN DIE AUTONOMOAGO ETA DUINTASUNEZ BIZITZEKO

01

Erabiltzaile euskaldunari zaintzaile eta gainerako profesionalekin euskaraz aritzeko aukera emateak, asko laguntzen dio gaztelania ondo ez menperatzeagatik sortutako frustrazioa, autoestimua falta edota segurtasun eza saihesten.

02

Las personas mayores se tranquilizan mucho cuando son atendidas en su lengua y ello da una mayor sensación de seguridad y tranquilidad a sus familiares.

03

Erabiltzaile gehienak adineko pertsonak dira eta askori burua ahuldu egiten zaie denborarekin. Haien zat oso garrantzitsua da hurbiltasun eta babes sentzazioa. Adineko euskaldunentzat babes hori asko indartzen da euskararekin.

04

Muchas de las personas que padecen demencia sólo son capaces de comunicarse en su primera lengua. En el caso de los que únicamente hablan y entienden euskera, es una gran limitación tener que expresarse en castellano.